

Kampagne – Campagne 2022

Zuckerrübenanfuhr – Livraisons de betteraves sucrières

Bericht / Rapport 8

Werk Aarberg / usine d'Aarberg

Kampagnebeginn / début de la campagne: 30. September Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Strassenanfuhr Livraisons par route	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Lieferungen livraisons	Zucker sucre	Fremdbesatz tare totale
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t	Total / total t	Ø %	Ø %
Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles					
bisher / jusqu'ici	172'200	161'500	333'700	14.9	7.7
Woche / semaine 07.11. - 13.11.	27'000	26'200	53'200	14.9	8.6
Total	199'200	187'700	386'900	14.9	7.9

Werk Frauenfeld / usine de Frauenfeld

Kampagnebeginn / début de la campagne: 15. September Dauer / durée:

Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Periode	Strassenanfuhr Livraisons par route	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Lieferungen livraisons	Zucker sucre	Fremdbesatz tare totale
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t	Total / total t	Ø %	Ø %
Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles					
bisher / jusqu'ici	182'100	111'300	293'400	16.4	6.9
Woche / semaine 07.11. - 13.11.	43'200	26'800	70'000	16.6 CH 15.8	7.5 CH 8.5
Total konv.	225'300	138'100	363'400	16.4	7.0
Total SZU konv.	424'500	325'800	750'300	15.6	7.5

**Kommentar siehe nächste Seite bzw. Rückseite
Commentaire, voir page suivante resp. au verso**



Kampagne 2022

Bericht zur Rübenverarbeitung in den Werken Aarberg und Frauenfeld

8. Woche: 07.11.2022 bis 13.11.2022

Verlängerung angezeigt – Kampagne dauert bis nach Weihnachten.

Die geplante Reparatur der Verdampfstation in Aarberg wurde erfolgreich ausgeführt. Das anschliessende Hochfahren der Fabrik beanspruchte aber mehr Zeit als ursprünglich vorgesehen. Zudem mussten nach der Wiederinbetriebnahme zusätzlich die Filter ausgetauscht werden, weil diese durch das Runter- und Hochfahren ausserordentlich beansprucht wurden. In der Folge konnten weniger Rüben als ursprünglich geplant verarbeitet werden. Die Liefermengen auf der Strasse wurden kurzfristig angepasst. Ein Dankeschön für das Verständnis an alle Beteiligten.

In Frauenfeld verlief die Produktion in der Berichtswoche störungsfrei. Die Fabrik arbeitete konstant mit hoher Leistung, was sich entsprechend positiv auf die Liefermengen auswirkte. Bei den Laborergebnissen stieg der Fremdbesatz in beiden Werken weiter an. Die durchschnittlichen Zuckergehalte veränderten sich im Vergleich zur Vorwoche hingegen kaum.

Zur Planung der zweiten Kampagnenhälfte wurden die Verlade- und Transportorganisationen gebeten, die verbleibenden Rübenmengen neu einzuschätzen. Die gemeldeten Mengen summieren sich über beide Standorte auf ca. 820'000 t. Somit bestätigt sich die bisherige Prognose, dass die Kampagne in beiden Werken über die Weihnachtstage hinaus andauern wird. Die detaillierte Liefer- und Verladeplanung wird in den nächsten Tagen erstellt und so rasch wie möglich an die Logistikpartner kommuniziert.

Campagne 2022

Rapport sur la transformation des betteraves dans les sucreries d'Aarberg et de Frauenfeld

8^{ème} semaine : 07.11.2022 jusqu'au 13.11.2022

Prolongation confirmée – la campagne durera au-delà de Noël.

La réparation planifiée de la station d'évaporation à Aarberg a été achevée avec succès. Le remise en route de la fabrique a cependant pris plus de temps que prévu à l'origine. En outre, il a fallu remplacer les filtres après la remise en service, car ils avaient été fortement sollicités par l'arrêt et le démarrage successifs. Il n'a par conséquent pas été possible de transformer la quantité de betteraves prévue. Les livraisons par la route ont été adaptées à brève échéance. Un grand merci aux parties concernées pour leur compréhension.

À Frauenfeld, la transformation s'est déroulée sans incident au cours de la semaine sous revue. La sucrerie a travaillé à un rythme soutenu, ce qui s'est répercuté positivement les livraisons. Les résultats de laboratoire ont mis en évidence une hausse de la tare totale pour les deux sites. Comparées avec celles de la semaine précédente, les teneurs en sucre moyennes en revanche n'ont guère évolué.

Afin de planifier la seconde moitié de la campagne, les organisations de chargement et de transport ont été priées de procéder à une nouvelle estimation des quantités de betteraves. Les volumes annoncés totalisent 820'000 t pour les deux fabriques. Ainsi, il se confirme que la campagne se prolongera au-delà des fêtes de Noël. Le plan de livraison et de chargement détaillé sera établi au cours des jours à venir et transmis dès que possible aux partenaires logistiques.

Aarberg, 15.11.2022/pi